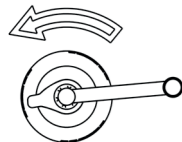


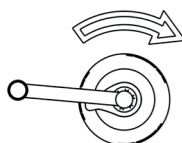
GRINDER - Ultraschnelle Winsch

GRINDER Winschen von Pontos sind speziell dafür konzipiert, die Kontrolle von Fallen, Schoten und nahezu dem gesamten Tauwerk auf einem Segelboot zu optimieren. Die gesamte Handhabung wird einfacher, schneller und kann mit den selbstholenden GRINDER Winschen einhändig ausgeführt werden.

Auf unserer Internetseite finden Sie alle nötigen Informationen, um die für Sie passende Winsch auszuwählen.

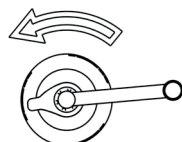
Achtung: Modell 46 und 52 mit Umkehrlauf.

Gang 1 : 6 x erster Gang einer herkömmlichen Winsch

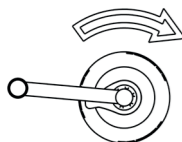


Gang 2 : 2 x erster Gang einer herkömmlichen Winsch

Automatische Kupplung, von PONTOS patentiert:
Sobald eine Last vorliegt wird der 3. Gang vorbereitet
Optionen:
> Fortfahren im 2. Gang
Oder > Umlegen der Kurbel und damit Wechsel in den 3. Gang.



Gang 3 : = erster Gang einer herkömmlichen Winsch



Gang 4 : = zweiter Gang einer herkömmlichen Winsch

SELF-TAILING

Führen Sie immer mindestens 3 Törms (oder mehr wenn nötig) aus. Führen Sie die Leine von der Trommel über den Schoteführer etwa zu ¼ in den Self-Tailing Kranz (ca 300°).

FIEREN

A) Fieren unter Last hält die Winsch in Geschwindigkeit 3-4.
B) Beim Fieren ohne Last schaltet die Winsch in Geschwindigkeit 1-2.

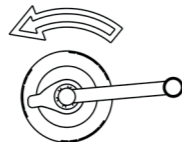


ÜBERSCHREITEN SIE NIEMALS DIE ANGELEGEBENE MAXIMALLAST (SIEHE DATENBLATT).
PONTOS WINSCHEN SIND NICHT ZUM HEBEN VON PERSONEN GEEIGNET.

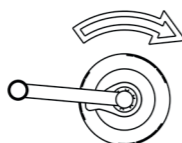
GRINDER - Ultrasnabb invindning

GRINDER-vinscharna från Pontos är utformade för att optimera fall, skot och de flesta tåg som används på en segelbåt. Det är snabbare, lättare och bekvämare att vinda in och hissa upp med bara en hand på veven, och då får du ut det bästa av din selftailing-vinsch eftersom du inte längre behöver strama åt slakheten för hand.

Se tabellen på vår hemsida www.pontos.fr för att hitta rätt vinschstorlek.

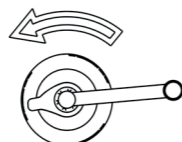
Varning: modellerna 46 och 52 har moturs rotation

Växel 1 : 6 x första växeln i en vanlig vinsch

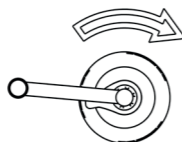


Växel 2 : 2 x första växeln i en vanlig vinsch

Automatisk koppling, patenterad av PONTOS:
Så snart belastning upptäcks aktiveras växel 3.
Alternativt:
> Fortsätt med växel 2
Eller > Veva bakåt och lägg i växel 3



Växel 3 : = första växeln i en vanlig vinsch



Växel 4 : = andra växeln i en vanlig vinsch

SELF-TAILING

Linda alltid 3 varv på valse, eller mer vid behov. Lägg an linan på mataramen och sätt in i käftarna omkring 300° runt vinschen.

LOSSA

A) Om du lossar medan du har lite belastning på linan förblir vinschen i växel 3-4
B) Om du lossar linan helt återgår vinschen till växel 1-2

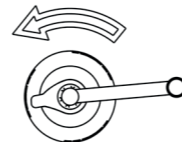


ANBRINGA ALDRIG LASTER SOM ÖVERSTIGER DE MAXIMALA VÄRDEN SOM ANGIVITS I VÅRA PRESTANDASPECIFIKATIONER.
PONTOS VINSCHAR FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT LYFTA MÄNNISKOR.

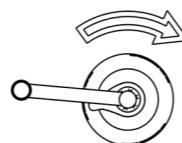
GRINDER - Cazado Ultra rápido

Los winches GRINDER de Pontos, están concebidos para la maniobra de drizas, escotas y jarcia de labor de veleros. Permiten a la tripulación izar o cazar más rápido y fácil las velas. ¡Y de una manera confortable e intuitiva!

Para seleccionar el winche adecuado siga las indicaciones especificadas en nuestra página web www.pontos.fr

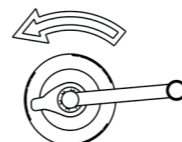
Cuidado: Sentido de rotación inverso para los modelos 46 y 52

Velocidad 1 : 6 x primera velocidad winche convencional

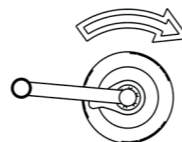


Velocidad 2 : 2 x primera velocidad winche convencional

Embragado automático patentado PONTOS
Detección de la carga = preparación de la velocidad 3.
Elección:
○ > Seguir en velocidad 2
> Girar en sentido inverso para accionar la velocidad 3



Velocidad 3 : = primera velocidad winche convencional



Velocidad 4 : = segunda velocidad winche convencional

AUTOCAZANTE

Tome siempre un mínimo de 3 vueltas alrededor de la campana. Más si necesario. Ajuste el cabo por el guaiador e insértelo en 300° de la mordaza

LARGADO

A) Largar con carga mantiene el winche en velocidad 3-4
B) Largar en banda devuelve al winche en velocidad 1-2



NUNCA APLICAR UNA CARGA SUPERIOR A LA ACONSEJADA EN NUESTROS CUADROS COMPARATIVOS.
LOS WINCHES PONTOS NUNCA DEBEN SER UTILIZADOS PARA LA FIJACIÓN DE UNA PERSONA.

WINCH GRINDER

GBR

You have chosen to experience a new sensation with the GRINDER winch.
Thank you for joining the growing community of users and enjoy sailing!
Please read carefully this USER MANUAL

FR

Merci d'avoir choisi de manoeuvrer autrement avec le winch GRINDER.
Nous sommes heureux de vous compter parmi les nouveaux utilisateurs et nous vous souhaitons d'excellentes navigations !
Nous vous invitons à lire attentivement ce MANUEL D'UTILISATION

ITA

Grazie di manovrare in un altro modo con il winch GRINDER.
Siamo felici di accogliervi fra i nuovi utilizzatori e vi auguriamo un'eccellente navigazione.
Dovete leggere questo MANUALE D'UTILIZZO molto attentamente

GER

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine GRINDER Winsch entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Freuen Sie sich auf ein neuartiges Segelerlebnis!
Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch.

SWE

Du har valt att ta del av nya upplevelser med GRINDER-vinschen.
Vi tackar dig för att du har anslutit dig till den växande skaran användare och önskar dig en trevlig segeltur!
Registrera din produkt! Vänligen FYLL I GARANTIREGISTRERINGEN på vår hemsida.
Vänligen läs den här MANUALEN NOGA

ESP

Gracias por haber elegido maniobrar diferentemente con el winch GRINDER. Estamos orgullosos de poder contar con usted como usuario.
¡Buena proa!
Por favor, lean con atención el MODO DE EMPLEO

PONTOS offers a five (5) years warranty from your date of purchase for product failures used under standard conditions as per our user's manual. This warranty shall not apply to any product which has been improperly fitted, improperly maintained, altered, abused or used in any application for which it was not intended and to normal wear which can be reasonably expected in normal use of the winch. For more details, please check our warranty policy on www.pontos.com
Register your product! Please **complete** your warranty **registration** on our website www.pontos.com

PONTOS offre une garantie de cinq (5) ans à partir de la date d'achat contre toute défaillance du produit utilisés dans les conditions conformes à celles énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne saurait s'appliquer si le produit n'est pas correctement installé, correctement entretenu, s'il a été modifié, utilisé au-delà de ses capacités ou dans toute circonstance non appropriée, ainsi que pour l'usure normale censée être constatée dans le cadre de l'usage normal d'un winch. Pour plus d'information sur nos conditions de garantie, veuillez visiter le site www.pontos.com.
Enregistrez votre winch ! Veuillez **compléter** le formulaire **d'enregistrement de la garantie** sur notre site www.pontos.com

PONTOS offre cinque (5) anni di garanzia a partire dalla vostra data d'acquisto per i difetti come stipulati nel manuale d'uso, in condizioni standard d'utilizzo. Questa garanzia non si applica sui prodotti che non sono stati installati in modo giusto, che non sono stati curati ed enuti in buono stato o che sono stati utilizzati in modi diversi da quelli della funzione di un winch. Per maggiori informazioni, potete consultare la nostra politica di garanzia sul nostro sito: www.pontos.com
Registrate il vostro prodotto! Potete **completare** la vostra **registrazione** di garanzia sul nostro sito: www.pontos.com

PONTOS gewährt eine Herstellergarantie von 5 Jahren ab Kaufdatum auf Produktfehler, die unter normaler Nutzung (siehe Bedienungsanleitung) auftreten. Diese Garantie gilt nur für korrekt montierte Winschen, die in der dafür vorgesehenen Weise genutzt und gepflegt werden. Für ausführlichere Informationen lesen Sie bitte unsere Garantiebedingungen unter www.pontos.com.
Registrieren Sie Ihr Produkt! Dazu müssen Sie nur das **Anmeldeformular** auf unserer Internetseite www.pontos.com **ausfüllen**.

PONTOS erbjuder en fem (5) års garanti från inköpsdatum för fel på produkten under förutsättning att den används under normala förhållanden enligt vår bruksanvisning. Garantin gäller inte för någon produkt som har blivit felaktigt monterad, felaktigt underhållen, ändrats, hanterats felaktigt eller använts på något sätt som den inte var avsedd för och för ett normalt slitage som rimligen kan förväntas vid normal användning av vinschen. För mer information, se vår garantipolicy på www.pontos.com
Registrera din produkt! Vänligen **füll** **garantiregistreringen** på vår hemsida.

PONTOS ofrece cinco (5) años de garantía a partir de la fecha de compra para fallos del producto usado en las condiciones standard que detallamos en nuestros manuales. Esta garantía no debería aplicarse a ningún producto que ha sido mal instalado, mal mantenido, alterado o utilizado de una manera por la cual no ha sido concebido y al uso razonable que se supone de un producto de estas características. Para más detalles, consulte nuestra política de garantía en www.pontos.com
Registre su producto! Por favor **rellene** su **registro de garantía** en nuestra web www.pontos.com

GRINDER - Ultra-Fast Winch-in

GRINDER winches from Pontos are designed to optimise the manipulation of halyards, sheets and most lines used on a sailing boat. They will enable all crew members to hoist and trim much faster, more easily and more safely in a comfortable and intuitive way.

In order to select the appropriate winch size, please refer to our website chart on www.pontos.fr

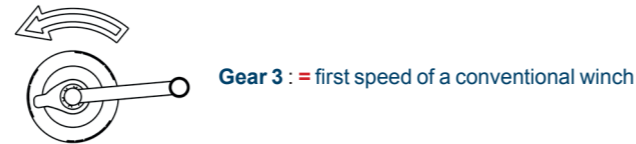
Warning: reverse rotation for models 46 and 52



*Automatic clutch, PONTOS patented:
As soon as load is detected, 3rd gear is set-up.*

OR

- > Carry on with gear 2
- > Reverse the handle and engage gear 3



SELF-TAILING Always make 3 turns on the drum or more if necessary. Engage the line on the feeder arm and insert in the jaws about 300° around the winch.

EASING

A) Easing while keeping some load on the line maintains your winch in speed 3-4
B) Easing completely the line will bring you back to speed 1-2



**NEVER APPLY LOADS OVER THE MAXIMUM VALUES GIVEN IN OUR PERFORMANCE SPECIFICATIONS.
PONTOS WINCHES MUST NOT BE USED TO LIFT A PERSON.**

GRINDER - Embraque Ultra-Rapide

Les winchs GRINDER de la gamme Pontos sont conçus pour la manoeuvre des drisses, des écoutes et du gréement courant des voiliers. Ils permettent à un équipier de hisser et de régler en toute sécurité, plus rapidement et plus facilement les voiles de façon confortable et intuitive.

Pour sélectionner le winch approprié, reportez-vous aux indications contenues sur notre site internet www.pontos.fr

Attention: le sens de rotation est inversé pour les modèles 46 et 52



*Embrayage automatique Breveté PONTOS
Détection de la charge = préparation de la vitesse 3.
Choix:
>Continuer en vitesse 2
Ou >Tourner en sens inverse pour engager la vitesse 3*



SELF-TAILING Faites toujours 3 tours au minimum sur la poupée ou plus si nécessaire. Engagez le cordage sur le doigt de guidage et insérez-le entre les mâchoires sur environ 300° autour du winch.

CHOQUER

A) Choquer, tout en gardant de la charge, maintient le winch en vitesse 3-4
B) Choquer en grand ramène le winch aux vitesses 1-2



**NE JAMAIS APPLIQUER UNE CHARGE SUPÉRIEURE À CELLE QUI EST PRÉCONISÉE DANS NOS TABLEAUX DE PERFORMANCE.
LES WINCHS PONTOS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE UTILISÉS POUR LE LEVAGE D'UNE PERSONNE.**

GRINDER - Azionamento Ultra Rapido

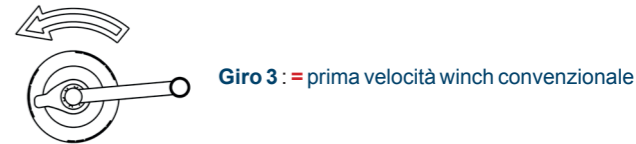
I winch GRINDER della gamma Pontos sono concepiti per le manovre di drizze, scotte e del sartiamme corrente delle barche a vela. Permettono a un membro d'equipaggio di alzare e regolare le vele, più rapidamente e più facilmente, con una sola mano, in modo più confortevole e intuitivo.

Per selezionare il winch appropriato, riportatevi alle indicazioni presenti sul nostro sito internet www.pontos.fr

Attenzione: senso inverso di rotazione per i modelli 46 e 52



*Frizione automatica, brevettata PONTOS
Riconoscimento della carica = avviamento del terzo giro.
Scelta:
O > Continuare in giro 2
> Girare in senso contrario per avviare il giro 3*



SELF-TAILING Dovete sempre fare 3 giri al minimo sulla campana o più si necessario. Inserite il cordame sul ditto di guida e inseritelo fra le mandibole su circa 300° intorno al winch.

LARGADO

A) Scioccare, conservando della carica mantiene il winch in velocità 3-4
B) Scioccare in grande, riporta il winch alle velocità 1-2



**NON APPLICARE MAI UNA CARICA SUPERIORE A QUELLA CONSIGLIATA NELLE NOSTRE TABELLE DI "PERFORMANCE".
I WINCH PONTOS NON DEVONO MAI ESSERE USATI PER LE PERSONE.**